

32003R2044

21.11.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 303/3

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr 2044/2003****z dnia 20 listopada 2003 r.****ustanawiające procedury zarządzania dla drugiej tranzy kontyngentów ilościowych w 2004 r. na niektóre produkty pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 520/94 z dnia 7 marca 1994 r. ustanawiające wspólnotową procedurę zarządzania kontyngentami ilościowymi <sup>(1)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 3 i 4, art. 6 ust. 3 oraz art. 13, 23 i 24,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 427/2003 <sup>(3)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1985/2003 <sup>(4)</sup>, ustanawia roczne kontyngenty ilościowe na niektóre produkty pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej podane w załączniku I do tego rozporządzenia. Przepisy rozporządzenia (WE) nr 520/94 mają zastosowanie do tych kontyngentów.
- (2) W świetle rozszerzenia Wspólnoty Europejskiej z dniem 1 maja 2004 r., kontyngenty ustanowione w załączniku I do rozporządzenia Rady (WE) nr 427/2003 zwiększono rozporządzeniem Rady (WE) 1985/2003.
- (3) Z uwagi na rozszerzenie Wspólnoty Europejskiej z dniem 1 maja 2004 r., za właściwe uznaje się przydzielenie kontyngentu za 2004 r. w dwóch transzach, pierwsza od stycznia do kwietnia 2004 r. dla importerów z aktualnych Państw Członkowskich i druga od maja do grudnia 2004 r. dla importerów z wszystkich krajów, które staną się Państwami Członkowskimi począwszy od maja 2004 r.
- (4) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1351/2003 <sup>(5)</sup> ustanowiło procedury zarządzania dla pierwszej tranzy kontyngentów ilościowych za 2004 r. na niektóre produkty pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej.
- (5) Niniejsze rozporządzenie przydziela kontyngenty dotyczące ilości za okres od maja do grudnia 2004 r.
- (6) Komisja przyjęła odpowiednio rozporządzenie (WE) nr 738/94 <sup>(6)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 983/96 <sup>(7)</sup>, ustanawiające ogólne zasady w celu wykonania rozporządzenia (WE) nr 520/94. Przepisy te stosuje się do zarządzania powyższymi kontyngentami z zastrzeżeniem przepisów niniejszego rozporządzenia.
- (7) Pewne właściwości gospodarki chińskiej, sezonowy charakter niektórych produktów oraz czas potrzebny na transport wskazują, iż zamówienia na produkty podlegające kontyngentowi składa się na ogół przed rozpoczęciem

okresu kontyngentowego. Dlatego za istotne uznaje się zagwarantowanie, że ograniczenia administracyjne nie zakłócają realizacji zaplanowanego przywozu. Aby nie wpływać szkodliwie na ciągłość przepływów handlowych, uzgodnienia dotyczące przydzielania i zarządzania drugą tranzą kontyngentów za 2004 r. należy zatem przyjąć przed majem 2004 r.

- (8) Po przeanalizowaniu różnych metod zarządzania przewidzianych na mocy rozporządzenia (WE) nr 520/94, należy przyjąć metodę opartą na tradycyjnych przepływach handlowych. W oparciu o tę metodę kontyngenty dzieli się na dwie części, z których jedna jest zarezerwowana dla importerów tradycyjnych, a druga dla pozostałych wnioskodawców.
- (9) Wykazano, iż jest to najlepsza metoda zagwarantowania ciągłości działalności gospodarczej zainteresowanych importerów wspólnotowych i uniknięcia wszelkich zakłóceń w przepływach handlowych.
- (10) Nie można zaktualizować okresu referencyjnego przeznaczonego na przydzielenie części kontyngentu przeznaczony dla wspólnotowych importerów tradycyjnych podanego w poprzednim rozporządzeniu w sprawie zarządzania tymi kontyngentami. Lata 2000 i 2001 charakteryzowały się pewnymi zakłóceniami, w szczególności podwojeniem liczby wniosków pochodzących z jednego Państwa Członkowskiego, co spowodowało znaczące zmniejszenie przydziałów danego kontyngentu na rzecz wszystkich importerów innych niż tradycyjni ze wszystkich Państw Członkowskich. W 2002 r. zaobserwowano znaczne zwiększenie liczby wniosków złożonych przez importerów ze Zjednoczonego Królestwa innych niż tradycyjni w porównaniu do pozostałych Państw Członkowskich, co wskazuje na dążenie do obejścia obowiązku weryfikacji osób posiadaczy pozwoleń za lata 2002 i 2003, którzy najprawdopodobniej naruszyli zasady weryfikacji osób powiązanych. Dlatego lata 1998 albo 1999 to ostatnie lata reprezentatywne dla prawidłowej tendencji w przepływach handlowych w zakresie przedmiotowych produktów przywożonych przez importerów we Wspólnocie. Importerzy tradycyjni muszą zatem udowodnić, że zrealizowali przywóz produktów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej oraz objętych przedmiotowymi kontyngentami w latach 1998 albo 1999. Lata 2001 i 2002 to ostatnie lata reprezentatywne dla prawidłowej tendencji w przepływach handlowych przedmiotowymi produktami przywożonymi przez importerów z państw przystępujących. Biorąc pod uwagę, że znaczna większość importerów z państw przystępujących nie podlegała ograniczeniom przywozowym, a zatem nie podlegali prawnemu wymogowi przechowywania dokumentów przywozowych zarówno za lata 1998 i 1999, dostarczenie dowodu dotyczącego lat 1998 i 1999 stanowi dla nich niepor-

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 66 z 10.3.1994, str. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 65 z 8.3.2003, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 295 z 13.11.2003, str. 43.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 192 z 31.7.2003, str. 8.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 87 z 31.3.1994, str. 47.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 131 z 1.6.1996, str. 47.

- cjonalne obciążenie. Dlatego też importerzy tradycyjni z państw przystępujących muszą udowodnić, że w latach 2001 albo 2002 przywozili produkty pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej oraz objęte przedmiotowymi kontyngentami.
- (11) W przeszłości wykazano, że metoda przewidziana w art. 12 rozporządzenia (WE) nr 520/94, która opiera się na kolejności otrzymywania wniosków, może nie być właściwą metodą przydzielania tej części kontyngentu, którą zarezerwowano dla importerów innych niż tradycyjni. W związku z tym, zgodnie z art. 2 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 520/94, za właściwe uznaje się zapewnienie przydziału proporcjonalnego do wnioskowanych ilości, w oparciu o równoczesną weryfikację aktualnie złożonych wniosków o wydanie pozwolenia na przywóz, zgodnie z art. 13 rozporządzenia (WE) nr 520/94.
- (12) Komisja uznaje za istotne, aby podmioty gospodarcze składające wniosek w charakterze importerów innych niż tradycyjni oraz podlegające definicji osób powiązanych w rozumieniu art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r., ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) 2913/92 <sup>(1)</sup> ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 881/2003 <sup>(2)</sup>, mogły składać jeden wniosek o wydanie pozwolenia dla każdego z kontyngentów przeznaczonych dla importerów innych niż tradycyjni. Aby wykluczyć wnioski spekulacyjne, ilość, o którą mogą wnioskować importerzy inni niż tradycyjni należy ograniczyć do wielkości ustalonej.
- (13) Za właściwe uznaje się ustalenie części kontyngentu zarezerwowanej dla importerów tradycyjnych na 75 % oraz części przeznaczonej dla importerów innych niż tradycyjni na 25 %.
- (14) W celu zagwarantowania, że ilości te można przydzielić jeszcze w roku, w którym zostały przyznane, właściwe wydaje się również przeniesienie ilości, które nie zostały przejęte przez importerów innych niż tradycyjni na importerów tradycyjnych.
- (15) Do celów przydzielania kontyngentu należy ustalić ramy czasowe przeznaczone na przedłożenie wniosków o wydanie pozwolenia przez importerów tradycyjnych oraz innych niż tradycyjni.
- (16) Państwa Członkowskie oraz przystępujące informują Komisję o otrzymanych wnioskach o wydanie pozwolenia, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 8 rozporządzenia (WE) nr 520/94. Informacje dotyczące uprzednich przywozów zrealizowanych przez importerów tradycyjnych należy wyrazić w tych samych jednostkach, co przedmiotowy kontyngent.
- (17) Aby umożliwić wspólnotowym importerom tradycyjnym dalsze prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie przywozu pełnych, zagwarantowanych im ilości na początku roku kontyngentowego oraz zagwarantować konkurencyjność względem importerów z państw przystępujących, którzy nie podlegają wymogom dotyczącym pozwoleń przed dniem 1 maja 2004 r., pozwolenia wydane przez właściwe organy krajowe Państwa Członkowskiego wydaje się możliwie najszybciej od przyjęcia przez Komisję kryteriów ilościowych. Obowiązują one od dnia wydania do dnia 31 grudnia 2004 r.
- (18) Środki te są zgodne z opinią Komitetu ds. Zarządzania Kontyngentami ustanowionym zgodnie z art. 22 rozporządzenia (WE) nr 520/94,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy szczególne dotyczące zarządzania kontyngentami ilościowymi określonymi w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1985/2003, zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 427/2003 dotyczące kontyngentów odnoszących się do ilości przypadających na okres od maja do grudnia 2004 r.

Rozporządzenie (WE) nr 738/94 ustanawiające zasady ogólne w celu wykonania rozporządzenia (WE) nr 520/94 stosuje się z zastrzeżeniem przepisów niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

1. Kontyngenty ilościowe określone w art. 1 przydziela się stosując metodę opartą na tradycyjnych przepływach handlowych, o której mowa określoną w art. 2 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 520/94.

2. Części każdego kontyngentu ilościowego przeznaczone dla importerów tradycyjnych oraz innych niż tradycyjni w ramach drugiej transzy kontyngentów za 2004 r. podano w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

3. a) Część przeznaczoną dla importerów innych, niż tradycyjni rozdziela się stosując metodę opartą na przydziale proporcjonalnym do wnioskowanych ilości. Wielkość wnioskowana przez każdego z wnioskodawców nie może przekraczać podanej w załączniku II.

b) Podmioty gospodarcze uznane za powiązane w myśl z art. 143 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 mogą przedkładać tylko jeden wniosek o wydanie pozwolenia na część kontyngentu przeznaczoną dla importerów innych niż tradycyjni w odniesieniu do towarów opisanych we wniosku. Oprócz oświadczenia wymaganego na mocy art. 3 ust. 2 lit. g) rozporządzenia (WE) nr 738/94, zmienionego na mocy art. 1 rozporządzenia (WE) nr 983/96, wniosek o wydanie pozwolenia na kontyngent inny niż tradycyjny musi stwierdzać, iż wnioskodawca nie jest powiązany z żadnym innym podmiotem gospodarczym ubiegającym się o przedmiotową transzę kontyngentu innego niż tradycyjny.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 134 z 29.5.2003, str. 1.

- c) Części ilości zarezerwowanych dla importerów innych niż tradycyjni i nieprzydzielone zostaną dodane się do ilości zarezerwowanych dla importerów tradycyjnych.

#### Artykuł 3

Wnioski o pozwolenia na przywóz składa się do właściwych organów wymienionych w załączniku III do niniejszego rozporządzenia od dnia następującego po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, do godz. 15.00 (czasu brukselskiego) dnia 31 grudnia 2003 r.

#### Artykuł 4

1. Do celów przydzielenia części każdego kontyngentu przeznaczonej dla importerów tradycyjnych, pojęcie importerzy „tradycyjni” oznacza:

- podmioty gospodarcze ustanowione we Wspólnocie przed dniem 1 maja 2004 r., które mogą wykazać, iż w roku kalendarzowym 1998 albo 1999 przywoziły towary do Wspólnoty,
- podmioty gospodarcze ustanowione w jednym z państw przystępujących przed dniem 1 maja 2004 r., które mogą wykazać, że w roku 2001 albo 2002 przywoziły towary do państw przystępujących.

2. Dokumenty uzupełniające określone w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 520/94 dotyczą dopuszczenia do swobodnego obrotu produktów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej objętych kontyngentem, dla którego sporządzono wniosek i przywiezionych w roku kalendarzowym 1998 albo 1999 przez importerów tradycyjnych ustanowionych we Wspólnocie, albo w roku kalendarzowym 2001 albo 2002 przez importerów tradycyjnych ustanowionych w państwach przystępujących, według wskazań importera.

3. Zamiast dokumentów określonych w art. 7 tiret pierwsze rozporządzenia (WE) nr 520/94, do wniosków o wydanie pozwolenia

nia wnioskodawcy mogą załączyć dokumenty sporządzone i poświadczone przez właściwe organy krajowe w oparciu o dostępne informacje celne stanowiące dowód przywozu przedmiotowego produktu w roku kalendarzowym 1998 albo 1999 (Państwa Członkowskie Wspólnoty) albo w roku kalendarzowym 2001 albo 2002 (państwa przystępujące) zrealizowane przez nich bezpośrednio albo, gdzie właściwe, przez podmiot gospodarczy, którego działalność przejęli.

#### Artykuł 5

Nie później niż do godz. 10.00 (czasu brukselskiego) dnia 23 stycznia 2004 r., Państwa Członkowskie oraz państwa przystępujące informują Komisję o liczbie oraz łącznej ilości wniosków o wydanie pozwoleń na przywóz oraz, w przypadku wniosków od importerów tradycyjnych, o wielkości poprzednich przywozów zrealizowanych przez importerów tradycyjnych w okresie referencyjnym określonym w art. 4 ust. 1 niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 6

Komisja przyjmuje kryteria ilościowe stosowane przez właściwe organy krajowe w celu rozpatrywania wniosków importerów nie później niż do dnia 10 lutego 2004 r.

#### Artykuł 7

Pozwolenia na przywóz wydane przez właściwe organy krajowe w państwach przystępujących obowiązują od dnia 1 maja 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. Pozwolenia na przywóz wydane przez właściwe organy krajowe w Państwach Członkowskich wydaje się możliwie najszybciej po przyjęciu przez Komisję kryteriów ilościowych. Obowiązują one od daty wydania do dnia 31 grudnia 2004 r.

#### Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 listopada 2003 r.

W imieniu Komisji

Pascal LAMY

Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

## Przydział kontyngentów 2004 – druga transza

Wyszczególnienie	Kod HS/CN	Część zarezerwowana dla importerów tradycyjnych (75 %)	Część zarezerwowana dla importerów innych, niż tradycyjni (25 %)
Obuwie objęte kodami HS/CN	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	43 904 228 par	14 634 742 par
	6403 51 6403 59	2 387 593 par	795 864 par
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	10 494 678 par	3 498 226 par
	ex 6404 11 <sup>(2)</sup>	14 176 498 par	4 725 500 par
	6404 19 10	25 126 810 par	8 375 603 par
Zastawy stołowe i naczynia kuchenne, z porcelany, również chińskiej, objęte kodem HS/CN	6911 10	50 929 ton	16 976 ton
Zastawy stołowe, naczynia kuchenne oraz pozostałe artykuły gospodarstwa domowego i toaletowe, ceramiczne, inne niż z porcelany, również chińskiej objęte kodem HS/CN	6912 00	43 593 ton	14 531 ton

<sup>(1)</sup> Z wyłączeniem obuwia wymagającego zastosowania szczególnej technologii: buty, których cena CIF za 1 parę wynosi nie mniej niż 9 EUR, wykorzystywane do uprawiania sportu, z jedno- lub wielowarstwową formowaną podeszwą, niewtryskiwaną, wykonaną z materiałów syntetycznych zaprojektowanych do absorbowania wstrząsów pionowych lub bocznych oraz o cechach technicznych takich, jak hermetyczne poduszki wypełnione gazem lub płynem, częściach mechanicznych, które absorbują lub neutralizują wstrząsy lub materiałach takich jak polimery o małej gęstości

<sup>(2)</sup> Z wyłączeniem:

- a) obuwia zaprojektowanego do uprawiania sportu, posiadającego lub z możliwością doczepienia kolców, bolców, hamulców, zacisków, wiązań lub podobnych, z podeszwą niewtryskiwaną;
- b) obuwia wymagającego zastosowania szczególnej technologii: buty, których cena CIF za 1 parę wynosi nie mniej niż 9 EUR, wykorzystywane do uprawiania sportu, z jedno- lub wielowarstwową formowaną podeszwą, niewtryskiwaną, wykonaną z materiałów syntetycznych zaprojektowanych do absorbowania wstrząsów pionowych lub bocznych oraz o cechach technicznych takich, jak hermetyczne poduszki wypełnione gazem lub płynem, częściach mechanicznych, które absorbują lub neutralizują wstrząsy lub materiałach takich jak polimery o małej gęstości.

## ZAŁĄCZNIK II

**Maksymalna ilość, o którą może wnioskować importer inny niż tradycyjny**

Wyszczególnienie	Kod HS/CN	Wstępnie ustalona ilość maksymalna
Obuwie objęte kodami HS/CN	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	5 000 par
	6403 51 6403 59	5 000 par
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	5 000 par
	ex 6404 11 <sup>(2)</sup>	5 000 par
	6404 19 10	5 000 par
Zastawy stołowe i naczynia kuchenne, z porcelany, również chińskiej, objęte kodem HS/CN	6911 10	5 ton
Zastawy stołowe, naczynia kuchenne oraz pozostałe artykuły gospodarstwa domowego i toaletowe, ceramiczne, inne niż z porcelany, również chińskiej objęte kodem HS/CN	6912 00	5 ton

<sup>(1)</sup> Z wyłączeniem obuwia wymagającego zastosowania szczególnej technologii: buty, których cena CIF za 1 parę wynosi nie mniej niż 9 EUR, wykorzystywane do uprawiania sportu, z jedno- lub wielowarstwową formowaną podeszwą, niewtryskiwaną, wykonaną z materiałów syntetycznych zaprojektowanych do absorbowania wstrząsów pionowych lub bocznych oraz o cechach technicznych takich, jak hermetyczne poduszki wypełnione gazem lub płynem, częściach mechanicznych, które absorbują lub neutralizują wstrząsy lub materiałach takich jak polimery o małej gęstości

<sup>(2)</sup> Z wyłączeniem:

- a) obuwia zaprojektowanego do uprawiania sportu, posiadającego lub z możliwością doczepienia kolców, bolców, hamulców, zacisków, wiązań lub podobnych, z podeszwą niewtryskiwaną;
- b) obuwia wymagającego zastosowania szczególnej technologii: buty, których cena CIF za 1 parę wynosi nie mniej niż 9 EUR, wykorzystywane do uprawiania sportu, z jedno- lub wielowarstwową formowaną podeszwą, niewtryskiwaną, wykonaną z materiałów syntetycznych zaprojektowanych do absorbowania wstrząsów pionowych lub bocznych oraz o cechach technicznych takich, jak hermetyczne poduszki wypełnione gazem lub płynem, częściach mechanicznych, które absorbują lub neutralizują wstrząsy lub materiałach takich jak polimery o małej gęstości.

## ZAŁĄCZNIK III

## Wykaz właściwych organów krajowych w Państwach Członkowskich

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. BELGIA</p> <p><b>Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes &amp; Energie</b><br/>Administration du Potentiel économique<br/>Politiques d'accès aux marchés, Service Licences</p> <p><b>Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand &amp; Energie</b><br/>Bestuur Economisch Potentieel<br/>Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen<br/>Generaal Lemanstraat 60, Rue Général - Leman 60<br/>B-1040 Bruksel/Bruxelles<br/>tel.: (32-2) 206 58 16<br/>Faks (32-2) 230 83 22/231 14 84</p> | <p>7. IRLANDIA</p> <p><b>Department of Enterprise, Trade and Employment</b><br/>Licencing Unit, Block C<br/>Earlsfort Centre<br/>Hatch Street<br/>Dublin 2<br/>Irlandia<br/>tel.: (353-1) 631 25 41<br/>Faks (353-1) 631 25 62</p>   |
| <p>2. DANIA</p> <p><b>Erhvervs - og Boligstyrelsen</b><br/>Vejlsøvej 29<br/>DK-8600 Silkeborg<br/>tel.: (45) 35 46 60 30<br/>Faks (45) 35 46 64 01</p>   | <p>8. WŁOCHY</p> <p><b>Ministero attività produttive</b><br/>Direzione generale politica commerciale<br/>Div. VII<br/>Viale Boston 25<br/>I-00144 Roma<br/>Tel. 39 06 599 32 489<br/>Faks 39 06 592 55 56</p>  |
| <p>3. NIEMCY</p> <p><b>Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)</b><br/>Frankfurter Strasse 29-35<br/>D-65760 Eschborn<br/>tel.: (49) 619 69 08-0<br/>Faks (49) 619 69 42 26/(49) 6196 908-800</p>   | <p>9. LUKSEMBURG</p> <p><b>Ministère des affaires étrangères</b><br/>Office des licences<br/>Boîte postale 113<br/>L-2011 Luxembourg<br/>tel.: (352) 22 61 62<br/>Faks (352) 46 61 38</p>  |
| <p>4. GRECJA</p> <p><b>Ministry of Economy &amp; Finance</b><br/><b>General Directorate of Policy Planning &amp; Implementation</b><br/><b>Directorate of International Economic Issues</b><br/>1, Kornarou Street<br/>G- Athens105-63<br/>tel.: (30-210) 328-60 31/328 60 32<br/>Faks (30-210) 328 60 94/328 60 59</p>  | <p>10. NIDERLANDY</p> <p><b>Belastingdienst/Douane</b><br/>Engelse Kamp 2<br/>Postbus 30003<br/>NL 9700 R Groningen,<br/>tel.: (31-50) 523 91 11<br/>Faks (31-50) 523 22 10</p>  |
| <p>5. HISZPANIA</p> <p><b>Ministerio de economía y hacienda</b><br/>Dirección general de comercio exterior<br/>Paseo de la castellana, 162<br/>E-28046 Madrid<br/>TEL.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78<br/>FAKS (34) 913 49 38 32/913 49 37 40</p>   | <p>11. AUSTRIA</p> <p><b>Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit</b><br/><b>Aussenwirtschaftsadministration</b><br/>Abteilung C2/2<br/>Stubenring 1<br/>A-1011 Wien<br/>tel.: (43) 1 711 00 0<br/>Faks (43) 1 711 00 83 86</p>  |
| <p>6. FRANCJA</p> <p><b>Service des titres du commerce extérieur</b><br/>8, Rue de la Tour - des - Dames<br/>F-75436 Paris CEDEX 09<br/>TEL.: (33-1) 55 07 46 69/95<br/>FAKS (33-1) 55 074832/34/35</p>  | <p>12. PORTUGALIA</p> <p><b>Ministério das Finanças</b><br/>Direcção - Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa<br/>Largo do Terreiro do Trigo<br/>P-11 00 Lisboa<br/>tel.: (351-21) 881 4263<br/>Faks (351-21) 881 4261</p> |

## 13. FINLANDIA

**Tullihalli tus/tullstryelsen**  
 Erottajankatu/skillnadsgatan 2  
 FIN-00101 Helsinki/Helsingford  
 TEL.: (358-9) 6141  
 FAKS (358-9) 614 28 52

## 14. SZWECJA

**Kommerskollegium**  
 Box 6803  
 S-113 86 Stockholm  
 TEL.: (46-8) 690 48 00  
 FAKS (46-8) 30 67 59

## 15. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Department of Trade and Industry  
 Import Licensing Branch  
 Queensway House  
 West Precinct  
 Billingham TS23 2NF  
 United Kingdom  
 tel.: (44-1642) 36 43 33/36 43 34  
 Faks (44-1642) 53 35 57

## Lista właściwych organów krajowych w państwach przystępujących

## 1. CYPR

**Ministry of Commerce, Industry and Tourism**  
**Trade Department**  
 6 Andrea Araouzou Str.  
 1421 Nikosia  
 tel.: ++357 2 867100  
 Faks ++357 2 375120

## 2. REPUBLIKA CZESKA

**Ministerstvo průmyslu a obchodu**  
**Licenci správa**  
 Na Frantisku 32  
 110 15 Praha 1  
 tel.: (420) 22406 2206  
 Faks (420) 22421 2133

## 3. ESTONIA

**Majandus - ja kommunikatsiooniministerium**  
 Harju 11  
 15072 Tallinn  
 Estonia  
 tel.: (372) 6256 400  
 Faks (372) 6313 660

## 4. WĘGRY

**Gazdasági és Közlekedési Minisztérium**  
**Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala**  
 1024 Budapest Margit krt. 85. Postafiók: 1537  
 Budapest  
 Pf. 345.  
 tel.: 0036(1) 336 7300  
 Faks 0036(1)336 7302

## 5. ŁOTWA

**Ekonomikas ministrija**  
 BRIVIBAS IELA 55  
 LV-1519 RIGA  
 TEL.: 00 371 701 3006  
 FAKS 00 371 728 0882

## 6. LITWA

**Lietuvos respublikos ūkio ministerija**  
 Gedimino ave 38/2  
 LT-2600 Vilnius  
 TEL.: 00 370 5 262 50 30/00 370 5 262 87 50  
 FAKS 00 370 5 262 39 74

## 7. MALTA

**Ministry for economic services**  
**Commerce division**  
 Lascaris  
 Valletta CMR02  
 Tel. 00 356 21 243 286  
 Faks 00 356 21 231 919

## 8. POLSKA

**Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej**  
 Pl. Trzech Krzyży 3/5  
 00-950 Warszawa  
 tel.: 0048/22/693 55 53  
 Faks 0048/22/693 40 21

## 9. SŁOWACJA

**Ministerstvo Hospodárstva SR**  
 Odbor výkonu obchodno - politických opatrení  
 Mierová 19  
 827 15 Bratislava  
 tel.: 00 421 2 434 23 913/00 421 2 485 42 160  
 Faks 00 421 24342 3919

## 10. SŁOWENIA

**Ministrstvo za gospodarstvo**  
**Področje ekonomskih odnosov s tujino**  
 Kotnikova 5  
 1000 Ljubljana  
 tel.: +386(0)1/478 3600  
 Faks + 386(0)1/478 3611